

Bruxelles, 18. srpnja 2016.
(OR. en)

11252/16

COASI 160	ECOFIN 706
ASIE 63	ENER 288
POLGEN 90	COMPET 423
RELEX 641	RECH 252
CFSP/PESC 623	JAI 679
CSDP/PSDC 451	CYBER 87
DEVGEN 169	IND 163
CLIMA 89	ENV 498
TRANS 303	CULT 65
WTO 217	CONOP 59

ISHOD POSTUPAKA

Od: Glavno tajništvo Vijeća

Na datum: 18. srpnja 2016.

Za: Delegacije

Br. preth. dok.: 11319/16

Predmet: Strategija EU-a za Kinu
– zaključci Vijeća (18. srpnja 2016.)

Za delegacije se u Prilogu nalaze Zaključci Vijeća o strategiji EU-a za Kinu kako ih je Vijeće usvojilo na 3482. sastanku održanom 18. srpnja 2016.

Zaključci Vijeća o strategiji EU-a za Kinu

1. Vijeće pozdravlja Zajedničku komunikaciju visoke predstavnice i Europske komisije pod nazivom „Elementi za novu strategiju EU-a za Kinu” kojom se zajedno s ovim zaključcima osigurava politički okvir suradnje EU-a s Kinom u narednim godinama.
2. Vijeće primjećuje velike mogućnosti za suradnju s Kinom, posebice doprinoseći stvaranju radnih mjesta i rastu u Europskoj uniji, uključenjem Kine u proces reformi na način kojim se osiguravaju otvorenost, jednaki uvjeti te istinske uzajamne koristi. Te su mogućnosti usklađene s važnim mogućnostima za suradnju s Kinom na promicanju globalnih javnih dobara, održivog razvoja i međunarodne sigurnosti, kao i na rješavanju globalnih i regionalnih izazova u multilateralnom sustavu.
3. Strateški plan za suradnju EU-a i Kine do 2020. od velikog je značaja jer je riječ o zajedničkom dokumentu najviše razine kojim se uređuje sveobuhvatno strateško partnerstvo EU-a i Kine. Strategijom EU-a za Kinu promiču se vlastiti interesi EU-a kao i univerzalne vrijednosti; u njoj se prepoznaje potreba za većom ulogom Kine u međunarodnom sustavu te se pomaže odrediti tu ulogu; ona se temelji na pozitivnom planu partnerstva, uz konstruktivno upravljanje razlikama.
4. Vijeće očekuje da odnos EU-a i Kine bude od uzajamne koristi u svakom pogledu. Suradnja EU-a i Kine jest načelna, praktična i pragmatična te se njome ne odstupa od naših vrijednosti i interesa. EU također očekuje da će Kina preuzeti odgovornosti u skladu sa svojim globalnim učinkom i podupirati međunarodni poredak koji se temelji na pravilima od kojeg i ona ima koristi.

5. Vijeće naglašava da će promicanje ljudskih prava i vladavine prava i dalje biti ključan dio suradnje EU-a i Kine. Neprestano pritvaranje i uznemiravanje branitelja ljudskih prava, odvjetnika, novinara i branitelja radničkih prava te njihovih obitelji i dalje predstavlja veliki razlog za zabrinutost. EU će nastaviti poticati Kinu da ispuni svoje međunarodne obveze, poštuje međunarodne standarde i svoje ustavne zaštitne mehanizme te iskazanu predanost poštovanju vladavine prava. EU nastavlja pozivati Kinu da osigura sigurno i povoljno okruženje za civilno društvo, među ostalim i za strane nevladine organizacije, i zaštititi prava pripadnika manjina, posebice u Tibetu i Xinjangu.
6. Vijeće potvrđuje politiku EU-a o „jedinstvenoj Kini”. EU će i dalje podupirati potpunu primjenu Temelnog zakona i načelo „jedna zemlja, dva sustava” u Hong Kongu i Makau. EU potvrđuje da je i dalje predan razvijanju odnosa s Tajvanom i podupiranju zajedničkih vrijednosti na kojima se temelji njegov sustav upravljanja. EU će aktivno podupirati konstruktivni razvoj odnosâ Kine i Tajvana kao dio miroljubivog razvoja azijsko-pacifičke regije.
7. Sveobuhvatni sporazum o ulaganjima glavni je prioritet EU-a prema produbljivanju i uravnoteživanju odnosa s Kinom. Vijeće smatra da bi se ambicioznijim reformama u Kini kojima bi se ostvarila liberalizacije gospodarstva, smanjenja uloge javnog sektora te stvaranja jednakih uvjeta za poslovanja otvorile nove tržišne mogućnosti. Nakon sklapanja ambicioznog sveobuhvatnog sporazuma o ulaganju, time bi se objema stranama moglo omogućiti da predvide, čim se ispune uvjeti, veće dugoročnije ambicije poput sporazuma o slobodnoj trgovini. Polazeći od odredaba o ulaganjima o kojima se trenutačno pregovara s Kinom EU će ispitati mogućnost pokretanja pregovora o ulaganjima s Hong Kongom i Tajvanom. EU očekuje brzo sklapanje sporazuma o oznakama zemljopisnog podrijetla koji se temelji na najvišim međunarodnim razinama zaštite.

8. Vijeće pozdravlja produktivna kineska ulaganja u Europi pod uvjetom da su u skladu s politikama i zakonodavstvom EU-a. S Planom ulaganja za Europu trebale bi se otvoriti nove mogućnosti za suradnju u pogledu svih aspekata ulaganja. Kina bi trebala ograničiti opseg preispitivanja ulaganja EU-a u Kini povezanih sa sigurnošću samo na legitimna nacionalna pitanja povezana sa sigurnošću. Na temelju uzajamnosti EU očekuje da će se kineska izravna inozemna ulaganja u Europi temeljiti na načelima slobodnog tržišta te će se putem njih obraćati posebna pozornost na moguća narušavanja tržišta i druge rizike ulaganja poduzeća koje subvencionira država ili koja uživaju druge državne povlastice.
9. Vijeće je vrlo zabrinuto zbog prekomjernih kapaciteta u nekoliko industrijskih sektora u Kini, posebice u proizvodnji čelika. EU očekuje da Kina znatno smanji prekomjerne industrijske kapacitete i da ta neto smanjenja budu provjerljiva, a treba ih provesti u jasnom vremenskom okviru i uz uspostavu neovisnog mehanizma praćenja, u skladu s preporukama OECD-a. Kineske inicijative za poboljšanje gospodarstva trebale bi se temeljiti na transparentnosti, otvorenosti i jednakom postupanju u skladu s tržišnim načelima.
10. Vijeće potiče jačanje suradnje s Kinom u području istraživanja i inovacija. Suradnja u području digitalnog gospodarstva trebala bi imati koristi od rasta koji proizlazi iz otvorenih tržišta, zajedničkih standarda i zajedničkog istraživanja. Osiguravanje jednakih uvjeta, uključujući uzajamni pristup istraživačkim programima i financijskim resursima, i dalje će biti preduvjet za nastavak suradnje. EU i države članice osnažit će suradnju s Kinom u području zaštite i provedbe prava intelektualnog vlasništva istodobno jačajući mjere protiv krađe intelektualnog vlasništva i poslovnih tajni potpomognute informacijskim i komunikacijskim tehnologijama.

11. Platforma povezivanja EU-a i Kine ubrzo bi trebala postati u cijelosti operativna te se upotrebljavati za stvaranje sinergije među inicijativama EU-a i Kine kao i za iskorištavanje mogućnosti poboljšanja prometne, uslužne i infrastrukturne povezanosti Europe i Azije, posebice zajedničkim radom kao prioritetom na postizanju dogovora o popisu pilot-projekata i identifikaciji prioriternih mjera. Podregionalnim okvirima suradnje, poput suradnje Kine i zemalja srednje i istočne Europe, također će se nastojati stvarati takve sinergije u skladu s politikama i zakonodavstvom EU-a. Vijeće podupire suradnju s Kinom u pogledu inicijative „Jedan pojas, jedan put” pod uvjetom da Kina ispuni svoj objavljeni cilj da će stvoriti otvorenu platformu u kojoj se poštuju tržišna pravila, zahtjevi i norme EU-a i međunarodni zahtjevi i norme te nadopunjuju politike i projekti EU-a kako bi sve zainteresirane strane u svim zemljama duž planirane rute imale koristi.
12. Međuljudske odnose u području znanosti, obrazovanja, kulture, zdravlja, mladih, sporta te u drugim područjima trebalo bi uključiti u sve vrste odnosa EU-a i Kine kako bi se doprinijelo razvoju civilnog društva u Kini i podržao prijelaz Kine na održiviji i uključiviji društveni i gospodarski model. Nakon što budu uspješno poduzeti prvi koraci za olakšavanje mobilnosti, borbu protiv nezakonite migracije i olakšavanje vraćanja nezakonitih migranata, između EU-a i Kine trebali bi se nastaviti pregovori o sporazumima koji se odnose na pojednostavnjivanje izdavanja viza i suradnju u borbi protiv nezakonitih migracija, uključujući ponovni prihvrat.
13. EU će nastojati ostvariti širu vanjskopolitičku suradnju s Kinom potičući konstruktivno i aktivno sudjelovanje Kine u procesima osiguravanja sigurnosti kao globalnog javnog dobra. Vijeće poziva Kinu da na dosljedan način sudjeluje u međunarodnim procesima rješavanja sukoba, ispunjavajući svoje odgovornosti kao stalne članice Vijeća sigurnosti UN-a. Na osnovi konstruktivnog angažmana između Kine i EU-a tijekom pregovora o sporazumu s Iranom EU će raditi na uspostavljanju aktivne suradnje s Kinom, posebice u pogledu Afganistana, Mjanmara, Sirije, Libije, Demokratske Narodne Republike Koreje, migracijskih izazova i Bliskog istoka.

14. EU bi trebao surađivati s Kinom kako bi se osiguralo da se njezinim angažmanom u istočnom i južnom susjedstvu EU-a kao i u srednjoj Aziji ojačaju upravljanje utemeljeno na pravilima, održivi razvoj i regionalna sigurnost.
15. Politika EU-a o Kini dio je sveobuhvatnog političkog pristupa azijsko-pacifičkoj regiji, u kojem se u najvećoj mjeri iskorištavaju i poštuju bliski odnosi EU-a s partnerima poput SAD-a, Japana, Koreje, zemalja ASEAN-a, Australije, Novog Zelanda i drugih, kao i interesi EU-a u pogledu sigurnosti Azije.
16. Europska unija i države članice, kao ugovorne stranke Konvencije Ujedinjenih naroda o pravu mora (UNCLOS) priznaju odluku Arbitražnog suda, i istodobno se zalažu za održavanje pravnog poretka za mora i oceane, na temelju načela međunarodnog prava i UNCLOS-a, i mirno rješavanje sporova.

EU ne zauzima stajalište o aspektima suverenosti koji se odnose na zahtjeve. Izražava potrebu da stranke u sporu taj spor riješe mirnim putem, razjasne svoje zahtjeve te da rade na njihovu ostvarenju u skladu s međunarodnim pravom, uključujući rad u okviru UNCLOS-a.

EU podsjeća da mehanizmi rješavanja sporova predviđeni UNCLOS-om doprinose održavanju i unapređenju međunarodnog poretka na temelju vladavine prava te da su ključni za rješavanje sporova.

EU također naglašava temeljnu važnost poštovanja sloboda, prava i obveza uspostavljenih UNCLOS-om, posebice sloboda plovidbe i prelijetanja.

EU podupire brzo zaključenje pregovora s ciljem donošenja učinkovitog kodeksa ponašanja između ASEAN-a i Kine za provedbu Deklaracije o ponašanju sudionika u Južnom kineskom moru iz 2002.

Podsjećajući na svoju izjavu od 11. ožujka 2016. EU poziva dotične strane na rješavanje preostalih i daljnjih povezanih pitanja pregovorima i na druge mirne načine te da se suzdrže od aktivnosti kojima bi se vjerojatno izazvale napetosti. Kao član regionalnog foruma ASEAN-a (ARF) te visoka ugovorna stranka Ugovora o prijateljstvu i suradnji u jugoistočnoj Aziji iz 1976. EU također želi „poticati suradnju s ciljem pružanja potpore miru, skladu i stabilnosti u regiji”. Stoga je EU spreman olakšati aktivnosti koje doprinose izgradnji povjerenja između dotičnih stranaka.

Naglašavajući važnost svih država koje surađuju na zaštititi morskog ekosustava koji je već ugrožen jačanjem pomorskog prometa i jaružanjem, EU i njegove države članice i dalje će organizirati dijaloge na visokoj razini o suradnji u području pomorske sigurnosti i razmjeni najboljih praksi u pogledu zajedničkog upravljanja i razvoja zajedničkih resursa, poput ribarstva, kao i o mjerama izgradnje kapaciteta.

17. Vijeće podupire uspostavljanje redovitog i opsežnog dijaloga EU-a s Kinom s ciljem iznalaženja, u suradnji s državama članicama, zajedničkog stajališta o razoružanju, suzbijanju širenja oružja, borbi protiv terorizma, migracijama i kibersigurnosti. Stajalište EU-a o embargu na oružje ostaje nepromijenjeno.
18. Vijeće smatra da postoje dodatne mogućnosti za proširenje suradnje EU-a i Kine u području sigurnosti i obrane te podupire daljnji rad u tom pogledu, posebice u Africi, među ostalim proširenje uspješne suradnje EU-a i Kine na moru u borbi protiv piratstva na očuvanje mira i izgradnju kapaciteta na kopnu.

19. Vijeće pozdravlja sve veći doprinos Kine rješavanju globalnih izazova poput održivog razvoja, klimatskih promjena, energetske sigurnosti, okoliša i zdravlja te podupire prijedloge iz Zajedničke komunikacije za jačanje suradnje EU-a i Kine u tim područjima. Vijeće naglašava da se Programom održivog razvoja do 2030. EU-u i Kini stvara zajednički interes u pogledu iskorjenjivanja siromaštva i ostvarenja održivog razvoja za sve s pomoću učinkovitih institucija, dobrog upravljanja, vladavine prava i društava koja žive u miru. EU naglašava da je za učinkovitu provedbu Programa ključno suradničko partnerstvo sa svim relevantnim dionicima.
20. EU će poticati Kinu da poveća svoj doprinos međunarodnim nastojanjima u rješavanju izbjegličke i migracijske krize, među ostalim olakšavanje vraćanja nezakonitih migranata.
21. EU će na temelju rezultata kineskog predsjedništva skupine G20 surađivati s Kinom u područjima poput provedbe strategija rasta skupine G20, osiguravajući snažan, održiv i uravnotežen rast i otporna globalna financijska tržišta, poboljšavajući koordinaciju u području međunarodne porezne politike, ulaganje u međusobno povezanu infrastrukturu te rješavajući pitanja klimatskih promjena i financijskih sredstava za borbu protiv tih promjena, izbjeglica i migracija, zdravlja i obveza u pogledu borbe protiv korupcije. EU potiče Kinu na angažiranije i aktivnije sudjelovanje u Svjetskoj trgovinskoj organizaciji i multilateralnim i plurilateralnim trgovinskim i investicijskim inicijativama te da preuzme odgovornosti u skladu s koristima koje ima od otvorenog trgovinskog sustava i podupre nastojanja tih inicijativa.
22. EU će u svojem pristupu Kini nastupiti snažno, jasno i jedinstveno. Države članice, visoka predstavica i Komisija surađivat će u odnosima s Kinom kako bi se osigurala usklađenost s pravom, propisima i politikama EU-a i kako bi ishod bio koristan za EU kao cjelinu.

23. Vijeće poziva visoku predstavnicu i Komisiju da nastave s radom na provedbi prioriteta utvrđenih u Zajedničkoj komunikaciji i ovim zaključcima Vijeća blisko surađujući s državama članicama. Provedba Strategije EU-a za Kinu preispitivat će se redovito prema potrebi u okviru Vijeća za vanjske poslove i drugih odgovarajućih sastava Vijeća.
-